



**BURG  
WÄCHTER**

# Fechadura electrónica TSE | HOME

Máxima segurança.  
Muito fácil de usar.



**pt** Manual Instruções

BA/MA TSE Set 4001 dp/mri/dn 04/16



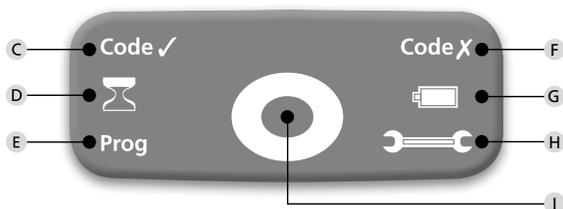
**BURG-WÄCHTER KG**  
Altenhofer Weg 15  
58300 Wetter  
Germany

[www.burg.biz](http://www.burg.biz)

## Estrutura



## Símbolos



## Imagem

### A Tecla de ON

### B Tecla de Enter

### C Disponibilidade de abertura

Quando se digita o código de abertura válido acende-se o símbolo de disponibilidade de abertura.

### D Tempo de bloqueio

Se se digitar três vezes consecutivas um código secreto errado, a fechadura fica bloqueada durante 1 minuto. Cada vez posterior que se digita o código secreto errado, a fechadura fica bloqueada durante 3 minutos.

Durante este tempo, o símbolo de bloqueio vermelho fica intermitente e, neste estado, uma abertura não é possível mesmo com um código de abertura válido.

### E Estado de programação

Quando se entra no modo de programação, acende-se o símbolo de Modo de programação. Quando se sai do modo de programação, o símbolo volta a apagar-se.

### F Rejeição de entrada

Se se digitar um código secreto de abertura inválido, acende-se o símbolo de rejeição de entrada vermelho.

### G Símbolo de substituição de bateria

As baterias devem ser substituídas quando se acende o símbolo de substituição de baterias no teclado e no cilindro.

### H Aviso de manutenção

Quando o aviso de manutenção se acende indica que há um erro de comunicação entre o teclado e o cilindro. Na maior parte dos casos significa que as baterias no teclado ou no cilindro têm pouca carga. As baterias devem de ser substituídas imediatamente.

### I Confirmação de tecla

Cada vez que se toca cada tecla com êxito, a luz do símbolo Confirmação de tecla pisca por breves momentos para confirmar a operação.

Caro cliente,

Muito obrigado por ter adquirido o sistema de fecho electrónico BURG-WÄCHTER TSE 4001. Este sistema foi desenvolvido e produzido de acordo com as mais modernas tecnologias e cumpre os mais altos requisitos de segurança. A montagem do cilindro electrónico não representa nenhum problema. Instala-se sem que seja necessário fazer furos nem colocar cabos em qualquer porta que disponha de uma perfuração para cilindros perfilados para portas com uma espessura de até 120 mm (60/60 mm medidos a partir do parafuso de fixação). O sistema é ideal tanto para as novas instalações como para as antigas. A transmissão dos dados do teclado para o cilindro processa-se por rede sem fios. O teclado pode estar situado num raio de aprox. 4 m à volta do cilindro.

O BURG-WÄCHTER TSE 4001 pode ser controlado através de um código pin ou através do comando BURG-WÄCHTER TSE E-KEY – Para mais informações consultar o manual de instruções.

**Importante: Leia todo o manual de instruções, antes de iniciar a programação**

**Desejamos-lhe muita felicidade com o seu novo sistema de fecho.**

## TSE 4001 PINCODE

O cilindro electrónico é comandado através de um código de 6 dígitos. Como opção também se pode usar o comando a distância TSE 5103 E-KEY.

### Cilindro electrónico TSE 4001

O cilindro electrónico TSE 4001 dispõe das seguintes funções de série

- Número de códigos pin: 1
- Número de comandos E-KEY: 5

### Meios de fecho adicionais

- Chave de acesso remoto TSE 5103 E-KEY

### Código de administrador

- Configuração de fábrica 123456 (é necessário modificá-la)

Na descrição seguinte, o código de administrador ou utilizador é designado por código de abertura.

## Dados técnicos

<b>Tempos de bloqueio</b>	1 minuto após 3 tentativas com um código errado, depois de 3 em 3 minutos
<b>Fonte de alimentação Teclado</b>	2 x MIGNON LR6 AA ALKALINE
<b>Fonte de alimentação Cilindro</b>	2 x MICRO LR03 AAA ALKALINE
<b>Condições ambientais permitidas*</b>	-15 °C / +50 °C/ até 95 % humidade relativa do ar (sem condensação)

## 1. Primeira entrada em funcionamento

A primeira vez que se utiliza o CÓDIGO PIN TSE 4001 é necessário seguir um determinado procedimento uma vez que o sistema, quando é fornecido, se encontra num modo especial de poupança de energia.

- Premir a tecla "ON", o símbolo de "disponibilidade de abertura" acende-se por breves momentos
- Premir a tecla "Enter" durante aprox. 5 segundos até que o símbolo de tempo de bloqueio comece a piscar, durante este tempo o símbolo de disponibilidade de abertura permanece aceso
- O símbolo de tempo de bloqueio apaga-se após aprox. 20 segundos. Introduzir o código de administrador de fábrica (1-2-3-4-5-6).

Se o procedimento se realizou com êxito, acende-se o símbolo de disponibilidade de abertura, caso contrário acende-se o símbolo de rejeição de entrada. Neste caso, repetir o procedimento.

## Funções do menu

Para além de números, o teclado também inclui letras. Para proceder à programação de funções individuais é necessário digitar combinações alfanuméricas. As letras iniciais de uma operação de programação representam a combinação numérica para fácil memorização. Em cada submenu individual isto é descrito explicitamente.

### 1. Entrada no modo de programação para alterar as configurações da fechadura

- Premir a tecla “ON”, digitar 76 e depois premir “Enter”.
- Introduzir o código de abertura de seis dígitos
- A tecla de confirmação verde acende-se por breves minutos, acendendo-se também o símbolo de modo de programação.

A combinação numérica “76” corresponde a “MP” (Modo de programação)

### 2. Alteração do código de abertura (configuração de fábrica 1 2 3 4 5 6)

- Usar o código de abertura actual para entrar no modo de programação
- Introduzir o novo código de abertura de 6 dígitos e premir “Enter”
- Voltar a introduzir o novo código de abertura de 6 dígitos e premir “Enter” por breves momentos. Se se acender o símbolo de abertura verde, a alteração do código processou-se com êxito. Se se acender o símbolo vermelho de rejeição de entrada, o novo código não foi aceite e a configuração anterior permanece activa.

### 3. Desbloquear a fechadura

- Premir a tecla de “ON”
- Introduzir o código de utilizador e premir a tecla “Enter”
- O símbolo verde de disponibilidade de abertura acende-se
- Para abrir a fechadura basta girar a maçaneta.

### 4. Memorizar ou sobre escrever um comando E-KEY numa das memórias 1 a 5

- Usar o código de abertura actual para entrar no modo de programação
- Configurar o comando E-KEY no modo de programação (premir a tecla do comando E-KEY o tempo suficiente até que o LED verde no comando E-KEY pisque três vezes)
- Digitar 32X (X designa a memória do comando E-KEY e permite os números de 1 a 5), depois premir a tecla “Enter”.
- Para activar a autorização de acesso, é necessário sair do modo de programação. Para sair, premir duas vezes a tecla “ON” e introduzir uma vez o código de abertura no teclado e depois premir a tecla “Enter”.

Enquanto o modo de programação está activo, o símbolo “Prog” permanece aceso e é possível memorizar mais comandos E-KEY sem que seja necessário voltar a introduzir o código de abertura.

A combinação numérica “32” corresponde a “AE” (Adicionar E-KEY). Se o procedimento se realizou com êxito acende-se o LED de disponibilidade de abertura verde, caso contrário acende-se a rejeição de entrada vermelha.

Podem registar-se os nomes dos utilizadores dos comandos E-KEY e os números das respectivas posições na página 16 do manual de operação e montagem.

### 5. Eliminar um comando E-KEY numa das posições de utilizador de 1 a 5

- Usar o código de abertura actual para entrar no modo de programação
- Digitar 35X (X designa a posição do comando E-KEY e permite os números de 1 a 5), depois premir a tecla “Enter”.

A combinação numérica “35” corresponde a “EL” (Eliminar E-KEY). Se o procedimento se realizou com êxito, acende-se o LED de disponibilidade de abertura verde, caso contrário acende-se a rejeição de entrada vermelha.

### 6. Sincronizar o comando E-KEY

- Neste menu é possível sincronizar o canal de rádio do comando E-KEY com o do teclado. Esta função é necessária uma vez que se altere o canal de rádio do cilindro, embora ainda existam comandos E-KEY que utilizam a antiga configuração.
- Configurar o comando E-KEY no modo de programação (premir a tecla do comando E-KEY o tempo suficiente até que o LED verde no comando E-KEY pisque três vezes)
- Introduzir 37 e premir a tecla “Enter”

A combinação numérica “37” corresponde a “SE” (Sincronizar E-KEY). Se o procedimento se realizou com êxito acende-se o LED de disponibilidade de abertura verde, caso contrário acende-se a rejeição de entrada vermelha.

### 7. Reconfigurar o canal de rádio

- O canal de rádio pode ser reconfigurado (estão disponíveis 12 canais; configuração de fábrica: canal 1). A reconfiguração pode ser necessária, se o canal de rádio já está a ser utilizado por outra aplicação, por exemplo W-LAN, o que pode dar origem a interferências. Neste caso, seleccionar um canal com uma distância mínima de 3 canais de rádio.
- Usar o código de abertura actual para entrar no modo de programação
- Digitar 38X (X designa o canal de rádio e permite os números de 1 a 12 e também 01, etc.), depois premir a tecla “Enter”.

A combinação numérica “38” corresponde à reconfiguração do “FU” (canal de rádio) Se o procedimento se realizou com êxito, acende-se o LED de disponibilidade de abertura verde, caso contrário acende-se a rejeição de entrada vermelha.

### 8. Registo do teclado

- Premir a tecla “ON”, digitar 82 e depois premir “Enter”.
- Digitar o código de abertura válido

**Atenção: Deve de se introduzir o código configurado de fábrica quando se regista um novo cilindro.**

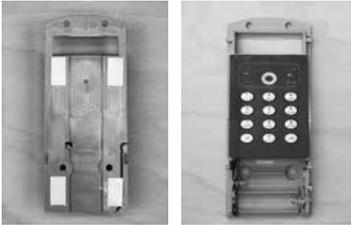
A combinação numérica “82” corresponde a “TE” (Teclado) Se o procedimento se realizou com êxito acende-se o LED de disponibilidade de abertura verde, caso contrário acende-se a rejeição de entrada vermelha.

Se inadvertidamente se introduziu um código falso, pode premir-se “ON” para se voltar à configuração inicial da fechadura podendo volta a usar-se novamente a fechadura.

## Montagem do teclado

1. Seleccionar a posição em que se vai instalar o teclado. Colocar a teclado a uma distância máxima de aprox. 4 m da fechadura e introduzir o código de abertura para verificar se funciona. Uma vez realizado o teste de abertura, usar os parafusos (3,9 x 22 e/ou 3,9 x 12) ou o adesivo fornecido com o teclado para o fixar. Se se usarem os parafusos devem retirar-se primeiro as baterias.

**O teclado deve de ser instalado em áreas protegidas contra as influências do clima!**



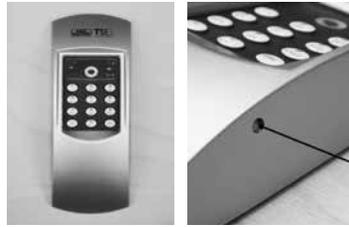
2. Se for necessário, volte a colocar as baterias e a tampa.



3. Realizar um teste de funcionamento com a porta aberta. Para isso, introduza várias vezes o código de abertura correcto.

## Substituição das baterias do teclado

1. Para remover a tampa, use um objecto pontiagudo para pressionar para dentro os entalhes **em ambos os lados** e puxar para cima.



2. Introduzir as baterias no teclado. Ter em atenção as polaridades correctas.



3. Volte a colocar a tampa.



**Ao colocar as notas baterias, tenha em atenção a polaridade correcta indicada no compartimento das mesmas.**

## Instruções de montagem do cilindro TSE

A descrição abaixo explica como montar o cilindro TSE. Deverá de ler atentamente estas instruções antes de proceder à montagem e deverá de guardá-las em sítio seguro. O cilindro dispõe de um sistema de entalhes especial que permite usar o cilindro em portas com uma espessura de até 120 mm (60/60 mm, medidos no parafuso de fixação central). Não são necessários ajustes prévios.

**Atenção:**

**Deverá de se ter cuidado para que as maçanetas da porta não batam em nenhum lado pois poderiam ficar danificadas.**

**Não se deve de usar óleo nem lubrificante na porta.**

As maçanetas giratórias são fixadas mediante um parafuso de fixação incorporado na maçaneta.

**Atenção:**

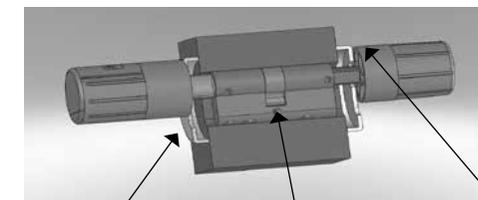
**Nunca retire a maçaneta exterior completamente do eixo pois desta forma o sistema electrónico pode ficar danificado! O parafuso que fixa a maçaneta ao eixo só deve de se desapertar um pouco e deve de permanecer sempre na maçaneta de plástico evitando, assim, que a maçaneta saia!**

**Exterior**

**Maçaneta exterior**

**Interior**

**Maçaneta interior**



*Representação esquemática de um cilindro incorporado.*

Tampa

Parafuso de fixação

Parafuso de fixação no eixo

### Observações

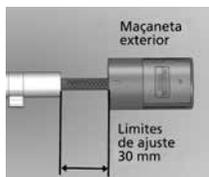
O tamanho básico do cilindro é de 30 mm em cada lado.

O cilindro é fornecido completamente encolhido (menor espessura de porta).

Antes de colocar o cilindro na porta, deverá de ajustá-lo à espessura da porta em que vai ser incorporado.

### Para o montar, proceda da seguinte forma:

1. Medição aproximada da espessura da porta (incluindo ferragens)
2. Retire a maçaneta interior do eixo, desloque a maçaneta exterior ao longo do sistema de entalhes (distâncias de 2,85 mm) até alcançar as dimensões pretendidas.



Representação esquemática  
Ajuste da maçaneta exterior

3. Inserir o cilindro TSE na fechadura da porta, de fora para dentro, e apertar o parafuso de fixação.



4. Desloque a maçaneta exterior ao longo do eixo até alcançar as dimensões pretendidas. Assegure-se de que a distância entre a maçaneta giratória e as ferragens da porta é de pelo menos 1 mm. Use a chave hexagonal para apertar a maçaneta giratória.

5. Desloque a maçaneta interior para a posição pretendida no eixo e use a chave hexagonal para apertar a uma distância mínima de 1 mm das ferragens.

Assegure-se de que deslocou a maçaneta interior ao longo do eixo de forma a que o parafuso de fixação incorporado na maçaneta está alinhado com os pequenos orifícios do eixo.

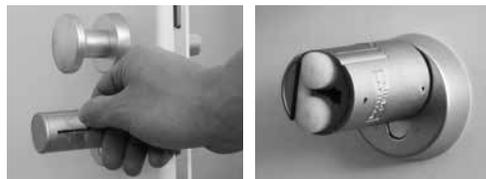


6. O teste de funcionamento deve de ser realizado com a porta aberta.

### Substituição das baterias da maçaneta (exterior)

**Atenção: Ao substituir as baterias, assegure-se de que não entra precipitação nem humidade nas baterias, uma vez que quando o compartimento este fechado, a água não sai.**

1. Desaperte o parafuso de fixação superior da tampa e retire-a. **Só se deve de desapertar o parafuso de fixação o suficiente para permitir abrir a tampa. Nunca deve de ser retirado da tampa.**



2. Retire a cobertura de silicone e substitua as baterias. Ter em atenção as polaridades correctas.



3. Volte a colocar a cobertura de silicone por cima das baterias, feche a tampa e volte a apertar o parafuso de fixação.



### Eliminação do dispositivo

#### Caro cliente,

Por favor, ajude a evitar desperdícios. Se num determinado momento pretender desfazer-se deste produto, por favor, lembre-se que existem muitos componentes feitos de materiais preciosos neste dispositivo que podem ser reciclados.



Informamos que os aparelhos elétricos e eletrónicos, assim como as pilhas e baterias, não devem ser descartados no lixo doméstico. Devem ser recolhidos e guardados em separado. Pergunte às autoridades competentes na sua cidade/comunidade onde se encontram os pontos de recolha de lixo eletrónico.



Se tiver perguntas em relação à declaração de conformidade CE, não hesite em entrar em contacto com [info@burg.biz](mailto:info@burg.biz)